

[Texte]

Some hon. Members: Hear, hear!

• 1720

Senator McIlraith: If I may take your brief rather this way, summing up, and turning to page 24 of the version I have, the English version, those summaries are excellent. The only comment I would make is that instead of having them 1, 2 and 3, I might have set them up as 3, 2 and 1. This exposition of your view of the Commission's role is something that we had not clearly before the Committee, and I think it is an accurate and precise setting up of the role in that form, and it does take regard of the constitutional realities that are with us.

Having done that, you set out the issues before the Committee, and then the national objectives for the region, and the possible changes of the act and the co-ordination with other jurisdictions. We are not quite at the point where we are able to deal with those in a specific way, but could I ask you one question. You are going to be leaving the Commission very shortly. When we have heard all the briefs, and we come to the point where we will be able to deal with the kind of questions you have posed, or suggested might be questions for our consideration, would you feel free to come back and give us the benefit of your experience on some of these points, if we wish to call you back? Would you come back even after you are off the Commission?

Mr. Gallant: Mr. Chairman, my answer is clear and loud. It is yes.

Senator McIlraith: We have some difficulty on these subjects with lack of experience. I thank you for the answer, because we are going to need it when we get to the nitty-gritty of the work.

Now, I want to come back to page 13. I want to get a little elaboration on one point. When you are dealing with Section 10 of the act, you gave Section 10(2) but you omitted Section 10(1) which limits Section 10(2). I have a reason for raising that with you. It seems to me that, running through many of the briefs that were presented to us, there was some sense that you had not recognized the local authority in matters that are purely local, and that you had not adequately related your powers to the object as set out in 10(1). I wanted to ask you, was that merely a little omission in the format of setting up page 13, or is it your view that these powers set out in Section 10(2) can be read independently of that limiting clause?

Mr. Gallant: Mr. Chairman, I suppose I should have repeated Section 10(2) at that point, but I had stated or quoted it earlier in the text.

Senator McIlraith: Yes.

Mr. Gallant: Twice.

Senator McIlraith: Thank you. That clears it up. I thought the point was worth making, because in some of our earlier presentations we were not effective, I think, in getting across that federal interest was limited to the national interest.

I wanted to ask you something else. Turning to page 15, you use an expression, and here I am picking you up on a small point, but I think it should be clarified . . .

The Joint Chairman (Senator Deschatelets): Two minutes left, Senator McIlraith.

[Interprétation]

Des voix: Bravo, bravo!

Le sénateur McIlraith: J'aimerais procéder à l'examen de votre mémoire. A la page 24 du texte anglais, je constate que les résumés sont excellents. Tout ce que je peux dire c'est que j'en aurais inversé l'ordre. Ce comité n'avait pas reçu d'explication si précise de la façon dont vous envisagez le rôle de la Commission; je pense que l'exposé est très précis et tient compte de la réalité constitutionnelle.

Vous passez ensuite aux questions dont le Comité est saisi, aux objectifs nationaux pour la région et aux possibilités de modifier la loi pour avoir une meilleure coordination avec les autres niveaux de gouvernement. Nous ne sommes pas encore arrivés au point où nous pouvons traiter de ces questions de façon précise, mais je peux vous poser une question. Vous allez bientôt quitter la Commission. Lorsque nous aurons entendu tous les mémoires, nous serons en mesure de traiter du genre de question que vous avez posée ou que vous avez suggéré que nous considérions. Seriez-vous disposé à comparaître de nouveau pour nous aider à étudier ces questions? Seriez-vous disposé à revenir même quand vous ne serez plus commissaire?

M. Gallant: Sans aucun doute, monsieur le président, oui.

Le sénateur McIlraith: Nous avons des difficultés à étudier ces questions car nous manquons d'expérience. Je vous remercie de votre réponse positive, car nous aurons besoin de vous au moment où nous devons prendre des décisions.

Je veux revenir à la page 13, car je voudrais quelques éclaircissements à ce sujet. En parlant de l'article 10 de la loi, vous citez le paragraphe 10(2), mais vous omettez le paragraphe 10(1) qui impose des limites. La raison pour laquelle je pose cette question, c'est que beaucoup des mémoires que nous recevons indiquent que vous n'aviez pas reconnu les autorités locales pour ce qui est des questions entièrement locales et que vous n'aviez pas suffisamment respecté les dispositions du paragraphe 10(1). Je voulais demander si on avait omis ce paragraphe par erreur, ou croyez-vous que les pouvoirs que vous accordez le paragraphe 10(2) ne soient pas sujets au paragraphe 10(1).

M. Gallant: Monsieur le président, j'imagine que j'aurais dû répéter le paragraphe 10(1), mais je l'avais déjà cité dans le texte.

Le sénateur McIlraith: Oui.

M. Gallant: Deux fois.

Le sénateur McIlraith: Merci. Cela éclaircit la question. Je pensais qu'il fallait le signaler, car dans le passé nous n'avons pas toujours réussi à faire comprendre aux gens que l'intérêt du gouvernement fédéral se limite à l'intérêt national.

Je voudrais vous poser une autre question. A la page 16 du texte français, vous utilisez une expression que vous devrez éclaircir . . .

Le coprésident (sénateur Deschatelets): Il vous reste deux minutes, sénateur McIlraith.